

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ БІОРЕСУРСІВ
І ПРИРОДОКОРИСТУВАННЯ УКРАЇНИ**

Гуманітарно-педагогічний факультет



МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

**ДО ПРОВЕДЕННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ
ОЛІМПІАДИ З ДИСЦИПЛІНИ**

«НІМЕЦЬКА МОВА»

Київ- 2018

Автори – упорядники:

Амеліна С.М. – доктор педагогічних наук, професор, завідувач кафедри іноземної філології і перекладу Національного університету біоресурсів і природокористування України

Шинкарук В.Д. – доктор філологічних наук, професор, декан гуманітарно-педагогічного факультету Національного університету біоресурсів і природокористування України

Харченко С.В. – доктор філологічних наук, доцент, заступник декана гуманітарно-педагогічного факультету Національного університету біоресурсів і природокористування України

Рецензенти:

Гаманюк В.А., доктор педагогічних наук, професор, проректор з наукової роботи Криворізького державного педагогічного університету

Артьомцев О.В., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри німецької філології та перекладу і прикладної лінгвістики Київського національного лінгвістичного університету

Рекомендовано до друку рішенням вченої ради гуманітарно-педагогічного факультету

Протокол № 10 від 17 травня 2018 р.

Амеліна С.М., Шинкарук В.В., Харченко С.В. Методичні рекомендації до проведення Всеукраїнської студентської олімпіади з дисципліни «Німецька мова». – К.: Національний університет біоресурсів і природокористування України, 2018. – 32 с.

У методичних рекомендаціях висвітлено загальні положення щодо організації і проведення Всеукраїнської студентської олімпіади з дисципліни «Німецька мова», представлено види конкурсних завдань і їх приклади, подано перелік тематичних розділів дисципліни, наведено критерії оцінювання різних видів конкурсних завдань.

© Амеліна С.М.
© Шинкарук В.В.
© Харченко С.В.

Die deutsche Sprache ist nach allgemeinem Einverständnis eine der wichtigsten der Welt, tief und schwer an Sinn und Geist, in ihren Gestalten und Bildungen unendlich frei und beweglich, in ihren Färbungen und Beleuchtungen der inneren und äußeren Welt vielseitig und mannigfaltig.

Sie hat Ton, Akzent, Musik.

Sie hat einen Reichtum, den man wirklich unerschöpflich nennen kann und den ein Deutscher mit dem angestrengtesten Studium eines langen Lebens nimmer umfassen mag.

Ernst Moritz Arndt

ЗМІСТ

ПЕРЕДМОВА.....	
1. НОРМАТИВНІ ВИМОГИ ДО ПРОВЕДЕННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ ОЛІМПІАДИ	
1.1 Загальні положення	
1.2 Порядок організації та проведення Олімпіади	
1.3 Учасники Олімпіади	
1.4 Підведення підсумків Олімпіади.....	
2. ВИДИ КОНКУРСНИХ ЗАВДАНЬ З ДИСЦИПЛІНИ «НІМЕЦЬКА МОВА».....	
2.1 Класифікація конкурсних завдань	
2.2 Письмові конкурсні завдання	
2.3 Усні конкурсні завдання	
3. ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ВИКОНАННЯ КОНКУРСНИХ ЗАВДАНЬ	
3.1 Поради учасникам Олімпіади щодо виконання конкурсних завдань ...	
3.2 Критерії оцінювання письмових і усних конкурсних завдань	
КОРОТКИЙ ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК	
СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	
СПИСОК ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСІВ	
ДОДАТКИ	

ПЕРЕДМОВА

Сучасні процеси реформування вищої освіти України у напрямі її інтеграції в європейський освітній простір зумовлюють підвищення вимог до професійної компетентності випускників вищих навчальних закладів, зокрема, щодо володіння ними іноземними мовами, у тому числі німецькою. Геополітичне положення та сучасний економічний стан України, сусідство з Європейським Союзом, все тісніші політичні, економічні, культурні та інші суспільні контакти з німецькомовними країнами є тими чинниками, які зумовлюють суспільну потребу, з одного боку, у розширенні кількості студентів – майбутніх фахівців різних профілів, які вивчають німецьку мову, а, з іншого боку, необхідність поглибленого оволодіння знаннями й уміннями щодо теорії і практики німецької мови.

Студенти, які планують проходження практики або подальше навчання за кордоном, повинні у відповідності до міжнародних вимог до сучасного фахівця оволодіти як мінімум рівнем B2 за «Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти». Цей документ акцентує також на виборі тем і ситуацій, завжди з міжпредметною співвіднесеністю, в залежності від сфер використання іноземної, у тому числі й німецької, мови, а саме: приватна, суспільна, професійна та освітня сфери.

З огляду на вищезазначене програма Всеукраїнської студентської олімпіади з навчальної дисципліни «Німецька мова» є зорієнтованою на шкали оцінювання за «Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти».

Всеукраїнська студентська олімпіада з навчальної дисципліни «Німецька мова» є системою конкурсних змагань щодо застосування набутих знань з німецької мови та умінь і навичок їх використання під час виконання практичних завдань. Олімпіада проводиться серед студентів вищих навчальних закладів III-IV рівнів акредитації усіх форм власності та підпорядкування.

1. НОРМАТИВНІ ВИМОГИ ДО ПРОВЕДЕННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ ОЛІМПІАДИ

1.1. Загальні положення

Олімпіада – це змагання студентів у творчому застосуванні здобутих знань, умінь і навичок, а також у професійній підготовці майбутніх фахівців.

Основними завданнями Олімпіади є:

- виявлення та розвиток обдарованої студентської молоді, сприяння реалізації її творчих здібностей;
- стимулювання творчої праці студентів, педагогічних та науково-педагогічних працівників;
- формування кадрового потенціалу для дослідницької, виробничої, адміністративної і підприємницької діяльності;
- відбір студентів для участі в міжнародних олімпіадах.

Олімпіада з навчальної дисципліни – це творче змагання з дисциплін циклів гуманітарної, соціально-економічної та природничо-технічної підготовки студентів, які вивчають відповідну дисципліну в поточному або закінчили її вивчати в минулому році.

Під час проведення Олімпіади обробка персональних даних учасників Олімпіади здійснюється відповідно до вимог Закону України «Про захист персональних даних».

1.2 Порядок організації та проведення Олімпіади

Олімпіада проводиться у два етапи:

I етап – у вищих навчальних закладах III-IV рівнів акредитації;

II етап – у вищих навчальних закладах III-IV рівнів акредитації, які визначаються Міністерством освіти і науки України для проведення II етапу олімпіади (базові вищі навчальні заклади).

I та II етапи Олімпіади складаються з турів. Кількість турів (теоретичний, практичний, експериментальний тощо), форми їх проведення

(письмові роботи, співбесіди, тестування тощо) на кожному етапі визначають оргкомітети.

I етап Олімпіади проводиться у січні-лютому поточного року з навчальних дисциплін (які вивчались не менше семестру), напрямів та спеціальностей.

Оргкомітет підводить підсумки I етапу Олімпіади та рекомендує переможців I етапу для участі в II етапі Олімпіади. Рекомендацією вважається заповнена оргкомітетом Анкета учасника II етапу Олімпіади, яка заповнюється на кожного Учасника окремо (Додаток А).

Анкети переможців I етапу надсилаються базовому вищому навчальному закладу до 1 березня поточного року.

Ректори вищих навчальних закладів, студенти яких беруть участь в Олімпіаді, забезпечують участь переможців I етапу у II етапі Олімпіади.

II етап Олімпіади проводиться в квітні-травні поточного року. Строк проведення II етапу Олімпіади визначається оргкомітетами базових вищих навчальних закладів і затверджується наказом Міністерства освіти і науки України.

Кількісний склад учасників II етапу Олімпіади визначає оргкомітет базового вищого навчального закладу у рівній кількості від кожного вищого навчального закладу.

Оргкомітети II етапу Олімпіади для заохочення студентів видають їм сертифікат учасника Олімпіади, а також нагороджують дипломами базового вищого навчального закладу.

1.3. Учасники Олімпіади

У I етапі Олімпіади беруть участь всі бажаючі студенти вищих навчальних закладів III-IV рівнів акредитації незалежно від форм власності та підпорядкування, у тому числі іноземці, що навчаються у цих вищих навчальних закладах.

Учасники мають право ознайомитися з оцінкою їх роботи та письмово звернутися до апеляційної комісії з приводу об'єктивності оцінки виконаних ними завдань.

Учасники II етапу Олімпіади повинні мати при собі студентський квиток та паспорт для підтвердження їхньої особи.

1.4 Підведення підсумків Олімпіади

Учасники, які посіли перше, друге, третє місце в особистому заліку, є переможцями кожного з етапів Олімпіади та учасниками наступного етапу і нагороджуються дипломами I, II, III ступенів відповідно.

Переможці I етапу визначаються оргкомітетом вищого навчального закладу, на підставі рекомендацій журі, є Учасниками II етапу Олімпіади, список яких затверджується наказом ректора.

Переможці кожного з етапів Олімпіади визначаються за сумарною кількістю балів, набраних на всіх обов'язкових турах Олімпіади.

Дипломом I ступеня нагороджується Учасник, який набрав не менше 80%, II ступеня – 70%, III ступеня – 60% від максимально можливої сумарної кількості балів, що дорівнює 100%. При цьому кількість переможців не може перевищувати 10% від загальної кількості Учасників. У разі перевищення кількості переможців Оргкомітет залишає за собою право корегування їх кількості при підведенні остаточних підсумків Олімпіади.

Дипломом I ступеня нагороджується один Учасник. Якщо рівну кількість балів набрали декілька Учасників, які претендують на нагородження дипломом I ступеня, між ними призначається додатковий тур.

Переможці II етапу Олімпіади визначаються журі базового вищого навчального закладу та затверджуються наказом Міністерства освіти і науки України.

2. ВИДИ КОНКУРСНИХ ЗАВДАНЬ З ДИСЦИПЛІНИ «НІМЕЦЬКА МОВА»

2.1 Класифікація конкурсних завдань

Учасники Олімпіади виконують письмові й усні конкурсні завдання.

До письмових конкурсних завдань належать такі:

- аудіювання;
- розуміння прочитаного тексту;
- написання твору (есе)).

Виконання учасниками усних конкурсних завдань передбачає:

- монологічне мовлення;
- діалогічне мовлення.

Конкурсні завдання орієнтовані на компетентності четвертого рівня – B2 – шестирівневої шкали, описаної в «Загальноєвропейських рекомендацій з мовної освіти (див. Додатки Б, В, Д, Е, Ж). Рівень В передбачає, що студенти можуть використовувати національну німецьку стандартну мову для своїх особистих інтересів у приватній, громадській, навчальній і професійній сферах, зокрема:

- розуміють розмовну мову по телефону і в радіопередачах, при цьому розуміють основний зміст щодо конкретних та абстрактних тем і вміють вилучити важливу для себе інформацію;
- розуміють широкий спектр текстів, у тому числі як коротші прості тексти (наприклад, оголошення), так і більші за обсягом й складніші фахові тексти, коментарі та повідомлення;
- уміють складати чітко структуровані листи щодо складних предметів і правильно відкоригувати помилки у листах інших;
- здатні створювати структуровані усні висловлювання щодо загальних питань, а також питань, пов'язаних зі сферою власних інтересів;
- можуть брати активну участь у неформальній дискусії в знайомих контекстах, при цьому займати певну позицію та висловлювати свої власні погляди.

2.2 Письмові конкурсні завдання

Aufgabentypen (schriftlich)

Schreiben:

- Erlebtes, Erfahrenes, Erdachtes erzählen;
- auf der Basis von Materialien oder Mustern sachlich berichten und beschreiben;
- auf der Basis von Material oder auf der Basis von Beobachtungen zu einem thematisierten Sachverhalt begründet Stellung nehmen;
- in einem funktionalen Zusammenhang auf der Basis von Materialien sachlich berichten und beschreiben;
- eine Argumentation zu einem Sachverhalt verfassen;
- Verfassen eines informativen Textes (Materialauswahl und -sichtung, Gestaltung des Textes, Reflexion über Mittel und Verfahren).

Produktionsorientiertes Schreiben:

- Texte nach einfachen Textmustern verfassen, umschreiben oder fortsetzen;
- einen Text unter vorgegebenen Gesichtspunkten sprachlich analysieren und überarbeiten und die vorgenommenen Textänderungen begründen;
- produktionsorientiert zu Texten schreiben (mit Reflexionsaufgabe).

Leseverstehen:

- durch Fragen bzw. Aufgaben geleitet: aus kontinuierlichen und/oder diskontinuierlichen Texten Informationen ermitteln, die Informationen miteinander vergleichen und daraus Schlüsse ziehen;
- einen Sachtext, medialen Text mithilfe von Fragen auf Wirkung und Intention hin untersuchen und bewerten;
- durch Fragen bzw. Aufgaben geleitet: aus kontinuierlichen und/oder diskontinuierlichen Texten Informationen ermitteln, die Informationen miteinander vergleichen, Textaussagen deuten und abschließend reflektieren und bewerten.

Leseverstehen

Zeit: 30 Minuten

Lesen Sie bitte den folgenden Text. Entscheiden Sie dann, welche der Antworten (A, B oder C) bei den anschließenden Aufgaben passt. Es gibt jeweils nur eine richtige Lösung.

Schöne Städte zwischen Bergen und Seen

Zwischen Starnberger See und Alpen lebt es einfach ganz besonders: Die Natur ist hier besonders geschützt, der Freizeitwert besonders hoch und die Berge sind besonders nah. Dafür ist es manchmal auch besonders teuer.

Wer das „Tölzer Land“ oder „Oberland“ Nähe von München kennt, denkt bei diesen Namen meist an intakte Landschaften wie aus dem Bilderbuch: Voralpenlandschaften mit blauen Seen und grünen Wäldern, auf satten Almwiesen weidende Kühe, urbayrische Dörfer, Zwiebeltürme der Kirchen, Malereien an den Häusern und Blumenschmuck an alten Gehöften. Es ist vor allem die reizvolle unversehrte Landschaft, die das ganz besondere Wohngefühl im Oberland ausmacht – egal, ob man nun in den Städten Bad Tölz, Geretsried, Wolfratshausen oder in den 498 Ortschaften des Landkreises lebt.

Im Süden wird dieser Landkreis durch die Flusstäler der Isar und der Loisach sowie einige Seen geprägt. Im Westen grenzt der Landkreis an den Starnberger See. Rund 118.000 Einwohner leben auf 1.100 Quadratkilometern Land, wovon Natur- und Landschaftsschutzgebiete, wie etwa die Pupplinger Au oder das Loisach-Kochelsee-Moor, knapp eine halbe Million Hektar ausmachen. Nicht zu vergessen die herrlichen Erholungsgebiete am Ostufer des Starnberger Sees, am Südufer des Walchensees oder beliebte Ausflugsziele wie die landschaftlich nicht minder schöne und geruhsame Jachenau, der Kochelsee, die Benediktenwand, der mit Sommerrodelbahn ausgestattete Blomberg oder der Scharfreuter im Karwendel, der mit 2.100 Metern der höchste Grenzberg im Süden ist. Genau genommen ist der Landkreis eine

einzig grüne Erholungsfläche, die im Winter wie im Sommer eine riesengroße Palette an Sportmöglichkeiten bietet.

Wohnen, wo andere in Kur gehen oder Urlaub machen: Der Luftkurort Bad Tölz besitzt zwei Wohnberühmte Stadtviertel, die durch die Isar voneinander getrennt sind. Auf der einen Seite, im Kur- und Badeteil, haben sich zu jahrhundertealten Villen moderne Kur- und Finesseinrichtungen gesellt. Hier, auf der Anhöhe und in traumhafter Lage, befindet sich das Café Kogel, das bereits von Thomas Mann besucht wurde und bis heute seinen Charme bewahrt hat. Auf der anderen Flussseite, in der malerischen Altstadt, herrscht geschäftiges Treiben. Entlang mit den pastellfarbenen Bürgerhäusern geschmückten Marktstraße sorgen Cafés und Geschäfte für angenehmes Kleinstadt-Flair.

Geretsried, mit rund 24.000 Einwohnern die größte Stadt im Landkreis, besitzt zwar kein, Altstadtflair, dafür aber viele Annehmlichkeit: eine gut ausgebaute Infrastruktur mit zahlreichen Schulen, öffentlichen Einrichtungen, Einkaufsmöglichkeiten, 130 Vereinen (darunter 40 eingetragene Sportvereine), ruhigen Wohngebieten und rund 9.000 Arbeitsplätzen. Zusammen mit Wolfratshausen bildet Geretsried ein wirtschaftsstarkes Zentrum der Region mit vielfältigen Industrie- und Gewerbebetrieben. Kein Wunder, dass die Industrie, der die Stadt ihren wirtschaftlichen Aufschwung verdankt, im Stadtwappen mit einem blauen Zahnrad versinnbildlicht ist.

Geretsried ist zwar schon 1083 urkundlich erstmals erwähnt, gegründet wurde die Gemeinde jedoch erst 1950, nachdem viele Heimatvertriebene aus dem Sudetenland hier ansässig wurden. In dieser Zeit entstanden schulische Einrichtungen, Stadtbücherei, Feuerwehr und etliche Wohngebiete. An die S-Bahn nach München soll diese Region voraus sichtlich ab 2009 angebunden werden.

Über eine S-Bahn-Anbindung verfügt Wolfratshausen schon seit langem und ist daher für Berufspendler nach München ein idealer Ort zum Wohnen und Leben. Darüber hinaus hat das an Isar und Loisach gelegene Städtchen ein

nettes Stadtzentrum mit altem Markt und bunten Bürgerhäusern sowie vielen grünen Wohngebieten mit reichlich Einfamilienhäusern zu bieten.

Aufgaben zum Leseverstehen, „Schöne Städte zwischen Bergen und Seen“

1. Was wird mit dem Begriff „Oberland“ bezeichnet?

- a. Der 2.100 Meter hohe Grenzberg „Scharfreuter“.
- b. Eine Erholungslandschaft zwischen Starnberger See und Alpen.
- c. Das Erholungsgebiet am Ostufer des Starnberger Sees.

2. Was verbindet Bad Tölz mit Thomas Mann?

- a. Das Villenviertel, wo Thomas Mann eine alte Villa besaß.
- b. Ein Café, das der Schriftsteller besucht hat und das es immer noch gibt.
- c. Die Marktstraße, in der der Schriftsteller die Geschäfte besuchte.

3. Wie erklärt sich das blaue Zahnrad im Stadtwappen von Geretsried?

- a. Es symbolisiert die wichtige Rolle der Industrie für die Stadt.
- b. Es steht für die gute Infrastruktur in der Stadt.
- c. Es symbolisiert die vielen Sportvereine.

4. Welche Rolle spielten die Sudetendeutschen für Geretsried?

- a. Sie spielten eine entscheidende Rolle beim Ausbau der Infrastruktur.
- b. Sie haben eine S-Bahnverbindung nach München durchgesetzt.
- c. Sie konnten nachweisen, dass Geretsried schon 1083 gegründet wurde.

5. Wolfratshausen ist für viele Einwohner ideal, weil ...

- a. man dort billige Einfamilienhäuser kaufen kann.

- b. es dort reichlich Arbeitsplätze gibt.
- c. man mit der S-Bahn schnell nach München kommt.

6. Welcher Berg ist der höchste Grenzberg im Süden?

- a. Blomberg
- b. der Scharfreuter
- c. das Karwendel

7. Warum sind Wohnungen und Häuser im „Oberland“ so teuer?

- a. Weil es sich um eine besonders schöne Landschaft mit hohem Freizeitwert handelt.
- b. Weil es dort besonders hohe Berge gibt.
- c. Weil diese Landschaft in einem Bilderbuch beschrieben wurde.

8. Wo liegen die Städte Bad Tölz, Geretsried, Wolfratshausen?

- a. Sie liegen in der Nähe von Bayern.
- b. Sie befinden sich bei Stuttgart.
- c. Sie liegen in der Nähe von München.

9. Wann war Geretsried, die größte Stadt im Landkreis, gegründet?

- a. Sie war schon in 1083 urkundlich gegründet.
- b. Sie ist im Jahre 1950 gegründet.
- c. Sie wurde erst in 2009 herausgebildet.

10. Wie heißt der größte See im Westen von Wolfratshausen?

- a. Sie heißt der Kochelsee.
- b. Das sind Osterseen.
- c. Das ist der Starnberger See.

2.3 Усні конкурсні завдання

Aufgabentypen (mündlich)

Sprechen:

- Erlebnisse, Erfahrungen Arbeitsergebnisse anschaulich vortragen;
- Beobachtungen und Arbeitsergebnisse sachgerecht und folgerichtig vortragen;
- kurze Referate erstellen und vortragen;
- Arbeitsergebnisse, Referate, eigene Standpunkte sachgerecht und folgerichtig, auch mediengestützt, präsentieren.

Gespräche führen:

- im Gruppengespräch vereinbarte Gesprächsregeln einhalten, sich zielorientiert einbringen und das Gespräch reflektieren;
- Sprechakte gestalten und reflektieren, z. B. in Gruppengesprächen, in Streitgesprächen (auch als Rollenspiel), in Interviews;
- Sprechakte gestalten und reflektieren, z. B. in der Diskussion.

Muster

Reisen

- über Reisemotive sprechen;
- passende Reiseangebote machen bzw. auswählen;
- über Reisepläne erzählen;
- über Reiseziele diskutieren;
- Fragen zu persönlichem Reisebericht beantworten;
- Reisebericht zusammenfassen;
- fragen, wo andere Urlaub machen.

3. ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ ВИКОНАННЯ КОНКУРСНИХ ЗАВДАНЬ

3.1 Поради учасникам Олімпіади щодо виконання конкурсних завдань

Nützliche Tipps für Teilnehmerinnen und Teilnehmer

Leseverstehen

Zeit: ca. 20 Minuten

Textlänge: 500–600 Wörter

Bei diesem Aufgabenteil geht es um Details, also um genaues Verstehen einzelner Informationen. Sie bekommen einen meist populärwissenschaftlichen Text und dazu zehn Aufgaben mit jeweils drei möglichen Antworten. Bei jeder Frage ist eine Möglichkeit richtig, die beiden anderen sind falsch. Hier ist es wichtig, auf jeden Teil der jeweiligen Aussage zu achten, denn schon eine falsche Information innerhalb eines Satzes macht die ganze Aussage falsch. Achten Sie besonders auf Negationen, die auch versteckt sein können.

Hörverstehen

Detailverstehen *Zeit:* ca. 7 Minuten

Den Text hören Sie zweimal. Hier sprechen zwei oder mehr Menschen miteinander über ein Thema, gewöhnlich in Form eines Radiointerviews. Meist wird etwas zu Themen des täglichen Lebens erzählt, z.B. von Vertretern bestimmter Berufsgruppen wie Sportler, Busfahrer, Verkäufer usw.

Sie bekommen zehn Aussagen. Sie müssen entscheiden, ob diese Aussagen richtig oder falsch sind. Natürlich gibt es in einem Interview auch Teile, in denen es um anderes geht als das, was in den Aussagen steht. Passen Sie auf, dass Ihre Konzentration hier nicht schwächer wird, damit Sie die nächste wichtige Aussage nicht verpassen.

Es ist wichtig, auf einzelne Wörter und Wortgruppen zu achten. Markieren Sie sich in der Vorbereitungszeit ganz genau, welche Schlüsselwörter Sie in den Aufgaben finden, so dass Sie dann beim Hören die passenden Stellen erkennen.

Schriftlicher Ausdruck

Zeit: 45 Minuten

Im Aufgabenteil „Schriftlicher Ausdruck“ erhalten Sie drei Aufgaben, von denen Sie eine auswählen und bearbeiten müssen. Denken Sie daran, dass das Ziel darin besteht, mit einem relativ umfangreichen Wortschatz einen längeren und detaillierteren Text zu schreiben und Ihren Standpunkt bzw. Ihre Argumente oder ggf. auch Ihre Erfahrungen bzw. Erlebnisse darzulegen. Es wird erwartet, dass Sie die Textsorte treffen und entsprechende Wendungen richtig benutzen können, z.B. eine angemessene Einleitung und einen angemessenen Schluss. Die Grammatik sollen Sie gut beherrschen. Fehler dürfen Sie hin und wieder machen, aber sie dürfen nicht so gravierend sein, dass es zu Missverständnissen kommt. Es reicht also nicht aus, das jeweilige Thema nur inhaltlich ausreichend zu behandeln. Sie sollen im Test vor allem Ihre Sprachkompetenz im Schreiben zeigen, nicht in erster Linie Ihren Ideenreichtum im inhaltlichen Bereich.

Mündlicher Ausdruck

Zeit: 15 Minuten

Dieser Prüfungsteil besteht aus zwei Aufgaben:

Aufgabe 1

Produktion ca. 3 Minuten

Sie sollen sich zu einem bestimmten Thema äußern.

Aufgabe 2

Interaktion ca. 6 Minuten

Sie sollen ein Gespräch mit Ihrem Gesprächspartner führen oder die Fragen beantworten. Dabei sollen Sie frei sprechen.

Hilfsmittel wie zum Beispiel Wörterbücher oder Mobiltelefone sind nicht erlaubt.

3. Критерії оцінювання письмових і усних конкурсних завдань

Bewertung der mündlichen Sprachkompetenz

(insgesamt max. 25 Punkte)

Kriterium	5 Punkte	4 Punkte	3 Punkte	2 Punkte	1 Punkte
Flüssigkeit	geschickt, spontan, Kommunikationsabsicht klar zu erkennen, angenehm normales Sprechtempo	normales Zögern beim Nachdenken, z.T. Suche nach passenden Ausdrücken	noch zusammenhängend und Äußerung verständlich, aber kein konstanter Redefluss	Verzögerungen erfordern viel Geduld vom Zuhörer, schwer verständlich	konfus, schwer zu folgen
Inhalt	vollständige und ausführliche Darlegung, logisch aufgebaut, einfallsreich	wirkungsvoll, geringfügige Ungenauigkeiten, logisch	mit Einschränkungen, nicht immer logisch	lückenhaft, gedankenarm, kaum logischer Aufbau	Thema kaum getroffen; kein Zusammenhang
Aussprache und Intonation	angemessene Aussprache und Intonation, leichter Akzent, sehr gut zu verstehen	leichte Aussprachefehler	Akzent, Normverstöße, die die Kommunikation nicht beeinträchtigen	starker Akzent, oft Verständigungsschwierigkeiten	Kommunikation wird gestört
Wortschatz	reichhaltig, treffend, flexibel	angemessener Wortschatz, meistens treffend	eingeschränkt, nicht immer adäquat	vage, ungenau	sehr eingeschränkt, kaum verständlich
Grammatische Korrektheit	fast keine Fehler, einige komplexe grammatische Strukturen	Grundstrukturen richtig, komplexe Strukturen selten	einige Fehler, welche die Kommunikation nicht einschränken	Grundstrukturen oft falsch; Verständnis stark erschwert	Kommunikation gestört

Essay-Bewertungskriterien

<p>Inhaltliche Aspekte</p>	<p>Das vorgegebene Thema wird facettenreich, gedanklich differenziert und gehaltvoll entfaltet. Das Thema wird einerseits individuell eingegrenzt, andererseits in den Kontext des allgemeinen Diskurses gestellt (Bezug auf die Dossiermaterialien und/ oder andere themabezogene Wissensbestände wie Fachwissen, Allgemeinbildung). Der Schreiber argumentiert aus einer subjektiven Perspektive, die er reflektiert. Der Schreiber bezieht eigene Erfahrungen und persönliche Wertungen in die Themaentfaltung ein. Die Abhandlung des Themas ist einerseits durch Originalität der Einfälle und kreativen Ideenreichtum, andererseits durch argumentative Überzeugungskraft der Gedankenführung geprägt.</p>
<p>Struktur und Aufbau</p>	<p>Dem Essay liegt ein in sich stimmiges, schlüssiges Konzept zugrunde. Der Essay weist einen für den Leser nachvollziehbaren Aufbau auf. Trotz des assoziativen Gedankenspaziergangs lässt der Essay eine bewusst gestaltete Struktur erkennen. Trotz einzelner Abschweifungen ergibt sich im Ganzen ein strukturiertes Sinngefüge.</p>
<p>Sprache und Stil</p>	<p>Der Schreiber zeigt eine Variation rhetorischer Modi bei der Themaentfaltung, d. h. einen Wechsel zwischen expressiven, narrativen, deskriptiven, explikativen, argumentativen, appellativen Elementen. Der Stil, die Tonlage ist der Aussageabsicht angemessen. Der Schreiber setzt sprachliche Mittel/rhetorische Figuren (z. B. Metaphern, Vergleiche, Wortspiele, Wiederholungen, Alliterationen, rhetorische Fragen, Ironie etc.) ein, so dass der Essay sprachlich elaboriert und ästhetisch ansprechend wirkt. Der Essay ist anschaulich und abwechslungsreich verfasst.</p>
<p>Sprachrichtigkeit und formale Gestaltung</p>	<p>Der Essay ist in den Bereichen Rechtschreibung, Zeichensetzung, Grammatik, Satzbau weitgehend fehlerfrei. Durch eine sinnvolle Gliederung in Absätze, eindeutig markierte Einfügungen und ein deutliches Schriftbild wird ein flüssiges Lesen des Aufsatzes ermöglicht Die aufgeführten Kriterien stellen einen möglichst weitfassten Orientierungsrahmen dar. Es wird auch für sehr gute Bewertungen keine Vollständigkeit im Sinne einer schematischen Erfüllung aller Einzelaspekte erwartet. Entscheidend ist die Formulierung aus den Beurteilungs- und Korrekturrichtlinien für das Fach Deutsch (BadenWürttemberg): „Maßgeblich für die Gesamtbewertung ist das Ganze der erbrachten Leistung.“</p>

KOROTKIЙ ТЕРМІНОЛОГІЧНИЙ СЛОВНИК

Dialog ist eine mündlich oder schriftlich zwischen zwei Personen geführte Rede und Gegenrede.

Hörverstehen ist die rezeptive Fähigkeit verstanden, einen gesprochenen Text der Zielsprache (möglichst in vielen Einzelheiten) zu verstehen.

Intensives/ detailliertes/ totales Lesen (das Verweilen) – den Inhalt des Textes möglichst vollständig zu erfassen (Haupt- und Nebeninformationen zu verstehen, der Text muss exakt erschlossen werden, alle Botschaften sorgfältig aufgenommen).

Kursorisches / globales Lesen (das Mustern) – es kommt darauf an, die wesentlichen Informationen / Aussagen im Text, den wichtigsten Gedankengang zu erfassen.

Leseverstehen ist die Fähigkeit, einzelne Wörter, Sätze und ganze Texte flüssig zu lesen und im Textzusammenhang zu verstehen.

Monolog ist eine Alleinrede.

Orientierendes Lesen (das Überfliegen) bedeutet nur einen Überblick über den Textinhalt zu verschaffen.

Schreiben ist die Fähigkeit zur Produktion von Texten und damit die Fähigkeit zur zerdehten, schriftlichen Kommunikation.

Schreibkompetenz ist die Fähigkeit, lesbare Texte zu verfassen.

Selektives/ selegierendes/ suchendes Lesen (das Herauspicken) – der Leser sucht nach einer spezifischen Information im Text/ für einen bestimmten Zweck, er muss wissen, dass die Information im Text wirklich gibt und wo sie gibt.

Sprechkompetenz ist zusammenhängendes Sprechen, also die Fähigkeit, einen Monolog oder eine Rede vor Publikum zu halten, und die Fähigkeit, an Gesprächen teilzunehmen.

СПИСОК РЕКОМЕНДОВАНОЇ ЛІТЕРАТУРИ

1. Аззоліні Л.С., Амеліна С.М., Гаманюк В.А., Жданова Н.С. Рамкова програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів України. К.: Ленвіт, 2014.
2. Загальноєвропейські рекомендації з мовної освіти: вивчення, викладання, оцінювання /Науковий редактор українського видання доктор пед. наук, проф. С.Ю. Ніколаєва. К.: Ленвіт, 2003.
3. Klipp und klar, Ernst Klett Sprachen GmbH, Stuttgart 2008.
4. Materialien zur Prüfung Goethe-Zertifikat B1. Електронний ресурс. Режим доступу: http://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B1/b1_modellsatz_erwachsene.pdf
5. Materialien zur Prüfung Goethe-Zertifikat B2. Електронний ресурс. Режим доступу: http://www.goethe.de/pro/relaunch/prf/materialien/B2/b2_uebungssatz.pdf
6. Profile deutsch. Lernzielbestimmungen, Kannbeschreibungen, Kommunikative Mittel (Glaboniat/Müller/Rusch/Schmitz/ Wertenschlag), 2002.

СПИСОК ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСІВ

1. http://www.graf-gutfreund.at/m_gramm.htm
2. <http://www.mein-deutschbuch.de/zusatzmaterialien.html>
3. <http://www.cornelsen.de/erw/1.c.3230114.de>
4. http://www.schubert-verlag.de/aufgaben/arbeitsblaetter_a1/a1_arbeitsblaetter_index.htm?PHPSESSID=7cd29134c477c5d0a62cb9b1ebba3053
5. <https://deutsch.lingolia.com/de/grammatik>
6. <http://www.grammatiktraining.de/uebungen.html>
7. <https://www.deutsch-portal.com/lesen.html>
8. <http://www.languageguide.org/german/vocabulary/>
9. <http://deutscheaussprache.com/>
10. <http://www.klett-sprachen.de/downloads/telc-deutsch-b2-modelltest/c-941>

АНКЕТА
учасника II етапу Олімпіади

Прізвище, ім'я, по батькові (повністю) _____

Дата народження _____

Вищий навчальний заклад (повне найменування та місцезнаходження) _____

Факультет, курс _____

Рішенням оргкомітету

_____ (найменування вищого навчального закладу)

студент(ка) _____

(прізвище, ініціали)

який(яка) у I етапі Олімпіади _____

(назва олімпіади з навчальної дисципліни,

напряму, спеціальності)

посів(ла) _____ місце, рекомендується до участі у II етапі Олімпіади.

Голова оргкомітету

вищого навчального закладу _____

(підпис)

_____ (прізвище, ініціали)

М.П.

Підпис учасника Олімпіади _____

Дата заповнення _____

THEMENKREIS

- Kennenlernen;
- Orte;
- Freizeit und Fitness;
- Tägliches Leben;
- Ausbildung und Beruf;
- Lernen;
- Zwischenmenschliche Beziehungen;
- Konsum;
- Neue Medien;
- Reise und Mobilität.

AUFSATZTHEMEN

Gott gibt die Nüsse, aber er beißt sie nicht auf (*Johann Wolfgang von Goethe*)

Das Leben ist eine Bühne und wir sind alle Schauspieler (*Shakespeare*)

Das Geheimnis des Glücks liegt nicht im Besitz, sondern im Geben. Wer andere glücklich macht, wird glücklich (*André Gide*)

Man muss einige Male fallen, damit man gehen lernt (*Immanuel Kant*)

Wer nicht zufrieden ist mit dem, was er hat, der wäre auch nicht zufrieden mit dem, was er haben möchte (*Berthold Auerbach*)

Bester Beweis einer guten Erziehung ist die Pünktlichkeit (*Gotthold Ephraim Lessing*)

Erst die Fremde lehrt uns, was wir an der Heimat haben (*Theodor Fontane*)

Glück hilft nur manchmal, Arbeit immer
(*Friedrich Rückert*)

Das Leben besteht aus vielen kleinen Münzen, und wer sie aufzuheben versteht, hat ein Vermögen (*Jean Anouilh*)

So ein bisschen Bildung ziert den ganzen Menschen (*Heinrich Heine*)

Mut steht am Anfang des Handelns, Glück am Ende (*Demokrit*)

Menschen mit einer neuen Idee gelten so lange als Spinner, bis sich die Sache durchgesetzt hat (*Mark Twain*)

Innovation macht den Unterschied zwischen einem Anführer und einem Anhänger aus (*Steve Jobs*)

Ein kluger Mann macht nicht alle Fehler selbst. Er gibt auch anderen eine Chance (*Winston Churchill*)

Es gibt nur einen Weg, um Fehler zu vermeiden. Keine Ideen mehr zu haben (*Albert Einstein*)

Lernen ist wie Rudern gegen den Strom. Sobald man aufhört, treibt man zurück (*Benjamin Britten*)

GRAMMATIKTHEMEN

Nomen (Substantiv)

1. Genus
2. Numerus
3. Kasus
4. n-Deklination

Artikel und Pronomen

1. Bestimmte Artikel
2. Unbestimmte Artikel / Nullartikel / unbestimmte Pronomen
3. Unbestimmte Artikel (Indefinitartikel) und der Nullartikel
4. Unbestimmte Pronomen (Indefinitpronomen)
5. Personalpronomen
6. Reflexivpronomen
7. Possessivpronomen/Possessivartikel
8. Demonstrativpronomen/Demonstrativartikel
9. Fragepronomen und -artikel (Interrogative Pronomen und Artikel)

Wortstellung im Hauptsatz

1. Subjekt und Prädikat
2. Dativ- und Akkusativobjekt
3. Zeit-, Orts-, Art- und Begründungsergänzungen oder Angaben
4. Präpositionalobjekte

Präpositionen

1. Präpositionen mit Akkusativ
2. Präpositionen mit Dativ
3. Präpositionen mit Dativ oder Akkusativ
4. Präpositionen mit Genitiv
5. Präpositionen mit verschiedenem Kasus
6. Feste Wendungen mit Präpositionen

Nebensätze / Infinitivsätze

1. Kausale Nebensätze
2. Konzessive Nebensätze
3. Modale Nebensätze
4. Konditionale Nebensätze
5. Temporale Nebensätze
 - 5.1. Temporale Nebensätze mit wenn - als
 - 5.2. Temporale Nebensätze mit seit[dem]/bis
 - 5.3. Temporale Nebensätze mit nachdem - sobald / bevor/ehe / während -
solange
6. Konsekutive Nebensätze
7. Adversative Nebensätze
8. Nebensätze in der Rolle des Subjekts und von Objekten
 - 8.1. Nebensätze mit dass
 - 8.2. Nebensätze mit ob
 - 8.3. Nebensätze mit Fragewort
9. Infinitivsatz mit zu
10. Finalsätze

BESCHREIBUNG DER GEMEINSAMEN REFERENZNIVEAUS
GLOBALSKALA

C2	Kann praktisch alles, was er/sie liest oder hört, mühelos verstehen. Kann Informationen aus verschiedenen schriftlichen und mündlichen Quellen zusammenfassen und dabei Begründungen und Erklärungen in einer zusammenhängenden Darstellung wiedergeben. Kann sich spontan, sehr flüssig und genau ausdrücken und auch bei komplexeren Sachverhalten feinere Bedeutungsnuancen deutlich machen.
C1	Kann ein breites Spektrum anspruchsvoller, längerer Texte verstehen und auch implizite Bedeutungen erfassen. Kann sich spontan und fließend ausdrücken, ohne öfter deutlich erkennbar nach Worten suchen zu müssen. Kann die Sprache im gesellschaftlichen und beruflichen Leben oder in Ausbildung und Studium wirksam und flexibel gebrauchen. Kann sich klar, strukturiert und ausführlich zu komplexen Sachverhalten äußern und dabei verschiedene Mittel zur Textverknüpfung angemessen verwenden.
B2	Kann die Hauptinhalte komplexer Texte zu konkreten und abstrakten Themen verstehen; versteht im eigenen Spezialgebiet auch Fachdiskussionen. Kann sich so spontan und fließend verständigen, dass ein normales Gespräch mit Muttersprachlern ohne größere Anstrengung auf beiden Seiten gut möglich ist. Kann sich zu einem breiten Themenspektrum klar und detailliert ausdrücken, einen Standpunkt zu einer aktuellen Frage erläutern und die Vor- und Nachteile verschiedener Möglichkeiten angeben.
B1	Kann die Hauptpunkte verstehen, wenn klare Standardsprache verwendet wird und wenn es um vertraute Dinge aus Arbeit, Schule, Freizeit usw. geht. Kann die meisten Situationen bewältigen, denen man auf Reisen im Sprachgebiet begegnet. Kann sich einfach und zusammenhängend über vertraute Themen und persönliche Interessengebiete äußern. Kann über Erfahrungen und Ereignisse berichten, Träume, Hoffnungen und Ziele beschreiben und zu Plänen und Ansichten kurze Begründungen oder Erklärungen geben.
A2	Kann Sätze und häufig gebrauchte Ausdrücke verstehen, die mit Bereichen von ganz unmittelbarer Bedeutung zusammenhängen (z.B. Informationen zur Person und zur Familie, Einkaufen, Arbeit, nähere Umgebung). Kann sich in einfachen, routinemäßigen Situationen verständigen, in denen es um einen einfachen und direkten Austausch von Informationen über vertraute und geläufige Dinge geht. Kann mit einfachen Mitteln die eigene Herkunft und Ausbildung, die direkte Umgebung und Dinge im Zusammenhang mit unmittelbaren Bedürfnissen beschreiben.
A1	Kann vertraute, alltägliche Ausdrücke und ganz einfache Sätze verstehen und verwenden, die auf die Befriedigung konkreter Bedürfnisse zielen. Kann sich und andere vorstellen und anderen Leuten Fragen zu ihrer Person stellen – z.B. wo sie wohnen, was für Leute sie kennen oder was für Dinge sie haben – und kann auf Fragen dieser Art Antwort geben. Kann sich auf einfache Art verständigen, wenn die Gesprächspartnerinnen oder Gesprächspartner langsam und deutlich sprechen und bereit sind zu helfen.

TEILKOMPETENZEN

Schreiben:

- Planungskompetenz (Auswahl und Strukturierung von Textinhaltselementen);
- Formulierungskompetenz (Verfügen über und Auswählen von für die Schreibintention und den Schreibauftrag angemessene(n) Formulierungs- und Gestaltungsoptionen);
- Ausdruckskompetenz (Ausgleich fehlender Ausdrucksqualitäten wie Mimik/Gestik durch lexikalische und syntaktische Mittel);
- Überarbeitungskompetenz (Distanzieren vom eigenen Text, Identifizieren von Auffälligkeiten, Diagnostizieren, Bewerten von Alternativen);
- Antizipationskompetenz (Einschätzung und Vorwegnahme möglicher Leserreaktionen);
- Textgestaltungskompetenz (Aufbau und Strukturierung des Textes in einer nachvollziehbaren Ordnung; u. U. auf der Basis von Textsortenwissen).

Lesen:

- kognitive Teilkompetenz (Ermitteln von Informationen, textbezogenes Interpretieren, Reflektieren und Bewertung);
- emotionale Teilkompetenz (Fähigkeit, Texte den eigenen Bedürfnissen entsprechend auszuwählen und sie mit individuellen Gefühlserlebnissen und Erfahrungen zu verbinden; Vermögen der Identifikation, des Genießens sowie eventuelle Unlust bei Schwierigkeiten zu überwinden);
- motivationale Teilkompetenz (Zielstrebigkeit, Ausdauer und das Bedürfnis, gelesene Inhalte zu verstehen, sowie dem Lesen mit einer positiven Einstellung gegenüberzustehen);
- interaktive Teilkompetenz (Anschlusskommunikation, d.h. die Fähigkeit, sich über die gelesenen Texte mit anderen auszutauschen und gemeinsam über sie zu reflektieren).

Hören und Sprechen:

- mündlichen Darstellungen folgen und sie verstehen (aktiv zuhören, die zeitgemäße gesprochene Sprache (auch mediale Texte) verstehen, wesentliche Aussagen (auch längere) von gesprochenen Texten verstehen, paraverbale und nonverbale Äußerungen (Stimmführung, Körpersprache) verstehen und die Redeabsichten erkennen;
- Sprache situationsangemessen, partnergerecht und sozial verantwortlich gebrauchen (die wichtigsten Stil- und Sprachebenen unterscheiden und situationsangemessen einsetzen, diskriminierenden Sprachgebrauch erkennen und vermeiden, verschiedene Sprechhaltungen bewusst einsetzen z.B. informieren, beschreiben, argumentieren, appellieren etc., artikuliert und an der Standardsprache orientiert sprechen, Gesprochenes reflektieren;
- Gespräche führen (individuelle Anliegen (z.B. Wünsche, Vorschläge, Meinungen) im privaten, öffentlichen und institutionellen Bereich sprachlich differenziert vorbringen und vertreten, auf Gegenpositionen eingehen, Informationen mündlich einholen und weitergeben;
- Inhalte mündlich präsentieren, Sachverhalte referieren und argumentieren, mündliche Präsentationsformen unter Einbeziehung von Medien anwenden, Gestaltungsmittel von Sprache und nicht sprachliche Ausdrucksmittel beim Vortragen angemessen anwenden (Lautstärke, Betonung, Pause, Sprechtempo, Stimmführung, Körpersprache).

МЕТОДИЧНІ РЕКОМЕНДАЦІЇ

ДО ПРОВЕДЕННЯ ВСЕУКРАЇНСЬКОЇ СТУДЕНТСЬКОЇ

ОЛІМПІАДИ З ДИСЦИПЛІНИ

«НІМЕЦЬКА МОВА»

Підписано до друку 2018р. Формат 60x84/16

Папір офсетний. Гарнітура Times New Roman. Друк різнографія

Умовно-друковані арк. Обліково-видавничі арк.

Наклад примірників. Замовлення №